



v.l.: Dr. Markus Söder, Sabine Michel, Dr. Klaus Probst




# Gedanken- und Erfahrungsaustausch

## 4. Nürnberger Unternehmer-Kongress und 12. Neujahrsempfang der mittelständischen Wirtschaft

**V**eranstalterin Sabine Michel, Geschäftsführerin von SMIC! Events & Marketing GmbH, eröffnete ihren Neujahrsempfang mit der Verleihung des Netzwerkpreises »Gemeinsam sind wir stark«. Netzwerker 2013 der Metropolregion Nürnberg wurde Herbert Winter, stellv. Landesvorsitzender von DIE FAMILIENUNTERNEHMER – ASU. Unter den Teilnehmern waren mittelständische Unternehmer sowie Vertreter aus Wirtschaft, von Verbänden, Institutionen und Politik, u.a. Alt-Ministerpräsident Dr. Günther Beckstein. Als Schirmherr des Abends richtete der Bayerische Staatsminister der Finanzen, für Landesentwicklung und Heimat, Dr. Markus Söder, sein Grußwort an die Gäste. Er lobte das Engagement der bayerischen und fränkischen mittelständischen Unternehmen, ohne die der wirtschaftliche Erfolg des Freistaates nicht möglich wäre. In seinem Impulsvortrag zeigte anschließend Dr. Ing. Klaus Probst, Vorstandsvorsitzender LEONI AG, wie man als mittelständisches

Unternehmen auch in der globalisierten Weltwirtschaft eine echte Erfolgsgeschichte schreiben kann. Weitere Redner bereicherten mit ihren Informationen die Veranstaltung. Der besondere Dank gilt schließlich noch den engagierten Sponsoren. Erst ihre finanzielle Unterstützung macht es jedes Jahr möglich, den Unternehmertag sowie den Neujahrsempfang zu einem Highlight für die Metropolregion werden zu lassen. [www.unternehmer-kongress.de](http://www.unternehmer-kongress.de), [www.smic-marketing.de](http://www.smic-marketing.de)

### *An exchange of views*

 *The networker of the year 2013 award was presented to Herbert Winter of DIE FAMILIENUNTERNEHMER – ASU by Sabine Michel, SMIC! Events & Marketing, at a New Year's reception attended by local dignitaries & notables from politics, business. Special thanks were made to the sponsors for their generous financial help, which makes the event a highlight for the metropolitan region. [www.unternehmer-kongress.de](http://www.unternehmer-kongress.de), [www.smic-marketing.de](http://www.smic-marketing.de)*


# Der Empfang zum chinesischen Neujahr

## des Konfuzius-Instituts Nürnberg-Erlangen e.V. Wirtschaft

**A**m 14. Februar bedankte sich das Konfuzius-Institut Nürnberg-Erlangen bei seinen Freunden und Förderern mit einem Neujahrsempfang. 2014 steht nicht nur im Zeichen des Pferdes, sondern auch des Elementes Holz. Beides steht für Wachstum, Kraft und Bewegung. Das 2006 entstandene Konfuzius-Institut ist zu einem wichtigen Teil der kulturellen Landschaft der Metropolregion geworden und zieht in Kürze nach Nürnberg um. Im Festsaal des DB Museums Nürnberg trafen sich über 240 geladene Gäste aus Kultur, Politik, Wissenschaft und Wirtschaft. Moderiert wurde die Veranstaltung von der Direktorin des Konfuzius-Instituts, Frau Dr. Yan Xu Lackner. Weitere Grußworte sprachen Prof. Dr. Karl-Dieter Gröske, Präsident der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg und Vorstandsvorsitzender des Konfuzius-Instituts, Zhu Wanjin, Generalkonsul der VR China

in München, Horst Förther, Bürgermeister der Stadt Nürnberg, Birgitt Aßmus, Bürgermeisterin von Erlangen, und Dr. Peter Schönlein, Alt-Oberbürgermeister der Stadt Nürnberg und stellvertretender Vorsitzender des Kuratoriums des Konfuzius-Instituts. Das Musikprogramm wurde von Musikern aus Nürnbergs Partnerstadt Shenzhen, der Hochschule für darstellende Kunst Hongkong und der Hochschule für Musik Nürnberg gestaltet.

### *Chinese New Year reception*

 *To thank friends & supporters of Konfuzius-Institut Nürnberg-Erlangen e.V. a gala reception was held at the DB Museum in Nuremberg on 14 January to welcome the »Year of the Horse«. The Konfuzius Institut was founded in 2006, and has become an integral part of the area's culture.*



Dr. Yan Xu Lackner begrüßte die Gäste

